



# LEGAL RELEASES & MEDICAL CONSENT

## LEGAL RELEASE AND MEDICAL CONSENT FOR PARTICIPATION IN VARIOUS ACTIVITIES/FIELD TRIPS OF SYIS

**WAIVER AND RELEASE** Shenyang International School and its employees and agents are hereby released and forever discharged and held harmless from any and all liability, claims, and demands of whatever kind or nature, either in law or in equity, which arise or may hereafter arise from the participation by the below named student in the various activities/field trips of Shenyang International School.

**MEDICAL TREATMENT** Shenyang International School and its employees and agents are hereby released and forever discharged from any claim whatsoever which arises or may hereafter arise on account of any first aid, treatment, or other medical service rendered in connection with various activities/field trips. The parents and/or legal guardians do hereby authorize medical treatment be rendered as is deemed necessary by the faculty participating in the Activity. In the event of an emergency, the person named below will be contacted if possible, but it is recognized that such contact may not be possible due to the communication system in China.

**INSURANCE** Shenyang International School does not carry or maintain health, medical, or disability insurance coverage for any participants in the various activities/field trips. Each participant is expected and encouraged to obtain his or her own medical or health insurance coverage.

**OTHER** The student and the student's parents and/or legal guardians expressly agree that this Release is intended to be as broad and inclusive as permitted by the laws of the People's Republic of China and the home country of such persons and shall be so interpreted by any court or other person who may be called upon to review its terms. The participant and the participant's parents and/or legal guardians agree that in the event that any clause or provision of this Release shall be held to be invalid by any court or competent jurisdiction, the invalidity of such clause or provision shall not otherwise affect the remaining provision of this Release which shall continue to be enforceable.

\_\_\_\_\_  
**Student Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Parent/Guardian Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

### LEGAL RELEASE FOR PHOTO / VIDEO (optional)

I hereby give permission for images of my child, captured during regular and special SYIS activities through video, photo and digital camera, to be used solely for promotional material and publications of Shenyang International School and its parent company Leadership Development International, and waive any rights of compensation or ownership thereto.

\_\_\_\_\_  
**Student Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Parent/Guardian Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

### STUDENT DIRECTORY

The school publishes a directory each year which contains the contact details of the parents and students. Please place a check mark (✓) next to the contact information that you are willing to publish in the directory.

Student Name

Phone No.

Address

Email

Please don't publish my details



# LEGAL RELEASES & MEDICAL CONSENT

## 법적 면제와 의료 동의서

### 법적 면제와 의료 동의서 SYIS 의 다양한 활동/여행에 대한 참여에 관한 것

**권리 포기과 면제** SYIS 와 직원들 그리고 관리 담당자는 SYIS 의 다양한 활동/여행에 참여한 아래 이름의 학생에 의한 어떠한 종류나 본질에 대한 요구, 주장,소송 등에 대해 법적으로나 재정적으로 면제되고 끝까지 책임이 없으며 해를 당하지 않습니다.

**의료 치료** SYIS 와 직원들 그리고 관리 담당자는 다양한 활동/여행에 관련해 일어나는 어떠한 응급 치료나 치료 또는 다른 의료서비스에 관해 일어나는 소송에 대해 면제되고 끝까지 책임이 없습니다. 부모나 보호자는 그 활동/여행을 감독하는 담당자에 의해 필요하다고 여겨져 행해지는 의료 치료를 허락합니다. 응급 시, 아래에 적힌 사람에게 가능한 대로 연락될 것이나, 중국 내에서의 통신시스템으로 인해 연락이 안 될 수도 있음을 인지합니다.

**보험** SYIS 는 다양한 활동/여행 참가자들에게 건강, 의료, 또는 장애 보험을 적용하지 않습니다. 각 참여자는 스스로의 보험(건강, 생명, 의료 등)을 가져야 합니다.

**기타 사항** 학생과 학부모 또는 보호자는 이 동의서가 중화 인민 공화국과 각 개인의 모국의 법에 합당하다는 것 과 법정이나 이 항목을 살펴보는 누구에 의해서든지 같은 내용으로 해석될 것이라는 것을 동의합니다. 참여자와 부모 또는 보호자는 이 동의서의 조목이나 조항이 어떤 법정이나 합법적 권한에 의해 무효하다고 여겨질지라도, 이 동의서의 나머지 조항에 그러한 조항이나 항목의 무효함이 적용되지 않고 계속 유효함을 동의 합니다.

\_\_\_\_\_  
**Student Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Parent/Guardian Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

### 사진/비디오에 관한 법적 동의서(선택적)

Shenyang International School 이나 모회사인 Leadership Development International 의 홍보자료의 목적으로 제 아이의 사진이 일반적이거나 특별한 SYIS 행사 때 비디오나 사진, 디지털카메라 등으로 찍히는 것을 허락하 며, 소유권을 주장하지 않겠습니다.

\_\_\_\_\_  
**Student Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Parent/Guardian Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**

### STUDENT DIRECTORY 학생 디렉토리

학교는 매 해마다 학부모와 학생들의 연락처 정보를 포함하여 세부사항을 게시한 디렉토리를 발행합니다. 디렉토리안에 게시해도 되는 부분에 확인 마크(✓)로 표시해 주십시오.

Student Name

Phone No.

Address

Email

Please don't publish my details